

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 15 april 2009.

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1784

[2009/202157]

23 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant les modalités et les conditions d'octroi de l'aide apportée par la Région aux écoles organisant un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de culture scientifique

Le Gouvernement wallon,

Considérant que les excursions scolaires sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique sont d'un grand intérêt éducatif pour les jeunes, mais que nombre d'écoles ne sont pas en mesure de financer les déplacements vers de tels lieux d'intérêt;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 avril 2009;

Sur proposition du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans la limite des crédits disponibles, toute école qui organise un voyage scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique peut bénéficier, de la part du Ministre des Transports, d'une subvention destinée à assurer le transport des élèves par bus, car et/ou train.

Art. 2. Les sites d'intérêt scientifique permettant de bénéficier de la subvention visée à l'article 1^{er} sont les suivants : le PASS à Frameries, l'Euro Space Center de Transinne, l'Aquarium-Muséum de Liège, le Domaine provincial d'Hélécine et le village de Treignes.

Art. 3. L'octroi de la subvention visée à l'article 1^{er} est subordonné à la fourniture d'une facture délivrée par la société de transport en commun ou la firme privée assurant le transport.

Art. 4. L'octroi de la subvention est limité, par année scolaire, à trois classes par école.

Art. 5. § 1^{er}. Les demandes de subvention sont traitées en fonction de leur date d'introduction.

§ 2. Le dossier de demande de subvention est introduit par l'école auprès de la Direction du Transport de Personnes de la Direction générale opérationnelle Mobilité et Voies hydrauliques du Service public de Wallonie. Il est établi sur base du formulaire repris en annexe et comprend une offre de prix de la société de transport en commun ou de la firme privée assurant le transport.

Art. 6. Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 23 avril 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

**Excursion scolaire sur le thème de l'éveil scientifique et du développement de la culture scientifique
Formulaire de demande d'intervention de la Région wallonne dans les frais de transport.**

Nom de l'école :

Adresse :

Tél. :

Numéro de compte :

Personne de contact :

Site d'intérêt scientifique envisagé :

Parc d'Aventures scientifiques de Frameries (PASS)

Euro Space Center de Transinne

Aquarium-Muséum de Liège

Domaine provincial d'Hélécine

Village de Treignes

Date de l'excursion projetée : / / 2009

Nombre d'élèves :

Classe(s) :

Moyen de transport : Bus Car Train

Coût total de ce transport :

Joindre une copie de l'offre de prix

Date et signature : cachet de l'école :

Formulaire à renvoyer au Service public de Wallonie

Direction du Transport de Personnes
Boulevard du Nord 8, - 5000 NAMUR
Fax : 081-77 39 66 - Tél. : 081-77 31 70

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1784

[2009/202157]

23. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten und der Bedingungen für die Gewährung der von der Region zugeteilten Beihilfe an die Schulen, die eine Schulreise über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur organisieren

Die Wallonische Regierung,

In der Erwägung, dass die Schulausflüge über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur für die Jugendlichen von großem pädagogischen Interesse sind, die meisten Schulen jedoch nicht imstande sind, die Fahrten zu derartigen Orten von Interesse zu finanzieren;

Aufgrund des am 20. April 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
Beschließt:

Artikel 1 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann jede Schule, die eine Schulreise über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur organisiert, von Seiten des Ministeriums des Transportwesens einen Zuschuss in Anspruch nehmen, der für die Beförderung der Schüler per Linienbus, Reisebus und/oder Eisenbahn bestimmt ist.

Art. 2 - Die Besuchsstätten wissenschaftlichen Interesses, für die der in Artikel 1 erwähnte Zuschuss in Anspruch genommen werden kann, sind Folgende: der "PASS" in Frameries, das Euro Space Center in Transinne, das Aquarium-Museum in Lüttich, die Provinzialdomäne von Hélécine und das Dorf Treignes.

Art. 3 - Die Gewährung des in Artikel 1 erwähnten Zuschusses unterliegt der Vorlage einer von der öffentlichen Verkehrsgesellschaft oder der privaten Firma, die den Transport übernimmt, ausgestellten Rechnung.

Art. 4 - Die Gewährung des Zuschusses beschränkt sich pro Schuljahr auf drei Schulklassen pro Schule.

Art. 5 - § 1. Die Anträge auf einen Zuschuss werden unter Berücksichtigung des Datums ihrer Einreichung bearbeitet.

§ 2. Die Akte des Antrags auf einen Zuschuss wird von der Schule bei der Direktion der Personenbeförderung der operativen Generaldirektion Mobilität und Wasserwege des öffentlichen Dienstes der Wallonie eingereicht. Sie wird auf der Grundlage des in der vorliegenden Anlage angeführten Formulars erstellt und beinhaltet ein Preisangebot der öffentlichen Verkehrsgesellschaft oder der privaten Firma, die den Transport übernimmt.

Art. 6 - Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. April 2009

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Schulausflug über das Thema Förderung des Interesses für Wissenschaften und Entwicklung der Wissenschaftskultur

Antragsformular für die Fahrtkostenbeteiligung der Wallonischen Region

Bezeichnung der Schule:

Anschrift:

Tel.:

Kontonummer :

Kontaktperson :

Geplante Besuchsstätte wissenschaftlichen Interesses:

"Parc d'Aventures scientifique" (Wissenschaftlicher Abenteuerpark) in Frameries (PASS)

Euro Space Center in Transinne

Aquarium-Museum in Lüttich

Provinzialdomäne von Hélécine

Dorf Treignes

Datum des geplanten Ausflugs: / / 2009

Anzahl Schüler:

Klasse(n):

Transportmittel: Linienbus, Reisebus, Eisenbahn

Gesamtkosten dieses Transports:

Bitte eine Abschrift des Preisangebots beifügen

Datum und Unterschrift : Stempel der Schule:

Dieses Formular ist an folgende Anschrift zu senden:

Direction du Transport de Personnes

Boulevard du Nord 8, 5000 NAMUR

Fax: 081-77 39 66 - Tél.: 081-77 31 70

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1784

[2009/202157]

23 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de modaliteiten en voorwaarden voor de toekenning van de hulp die het Gewest verleent aan de scholen die een schoolreis over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling organiseren

De Waalse Regering,

Overwegende dat de schoolreizen over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling een groot educatief belang hebben voor jongeren maar dat talrijke scholen niet in staat zijn om de verplaatsingen naar dergelijke leerrijke plaatsen te financieren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 april 2009;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de beschikbare kredieten kan elke school die een schoolreis over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling organiseert, een toelage van de Minister van Vervoer krijgen om het vervoer van de leerlingen per autobus, autocar en/of trein te verzekeren.

Art. 2. De gebieden van wetenschappelijk belang waarvoor de in artikel 1 bedoelde toelage toegekend kan worden, zijn de volgende : het "PASS" te Frameries, het "Euro Space Center" van Transinne, het "Aquarium-Museum" van Luik, het provinciedomein van Hélécine en het dorp van Treignes.

Art. 3. De toekenning van de in artikel 1 bedoelde toelage hangt af van het voorleggen van een factuur afgegeven door de openbaarvervoermaatschappij of door de private firma die voor het vervoer zorgt.

Art. 4. De toekenning van de toelage wordt per schooljaar beperkt tot drie klassen per school.

Art. 5. § 1. De aanvragen om toelage worden naar gelang van hun datum van indiening behandeld.

§ 2. Het dossier betreffende de aanvraag om toelage wordt door de school ingediend bij de Directie Personenvervoer van het Operationeel Directoraat-generaal Mobiliteit en Waterwegen van de Waalse Overheidsdienst. Het wordt opgesteld op grond van het bijgaande formulier en omvat een aanbiedingsprijs van de openbarevervoermaatschappij of van de private firma die voor het vervoer zorgt.

Art. 6. De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

**Schoolreisje over het thema van de wetenschappelijke sensibilisering en de wetenschappelijke ontwikkeling
Formulier betreffende de aanvraag om tegemoetkoming van het Waalse Gewest in de vervoerkosten.**

Naam van de school :

Adres :

Telefoonnummer :

Rekeningnummer :

Contactpersoon :

Overwogen gebied van wetenschappelijk belang :

"Parc d'Aventures scientifiques de Frameries (PASS)"

"Euro Space Center" van Transinne

"Aquarium-Museum" van Luik

Provinciedomein van Hélécine

Dorp van Treignes

Datum van het geplande schoolreisje : / / 2009

Aantal leerlingen :

Klasse(n) :

Vervoermiddel : Autobus Autocar Trein

Totale kosten van dat vervoer :

Gelieve een afschrift van de aanbiedingsprijs te voegen

Datum en handtekening : Stempel van de school :

Formulier dat teruggezonden moet worden naar de Waalse Overheidsdienst

Directie Personenvervoer

Boulevard du Nord 8, 5000 NAMUR

Fax : 081-77 39 66 - Tel. : 081-77 31 70